

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

83avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *83. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (02/2025)*
mesjamna, ils 16 d'avrel 2025, 19.00 – 21.35 / *Mittwoch, den 16. April 2025, 19.00 – 21.35 Uhr*
ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende:</i>	Candinas Daniel, Rueun, president/ <i>Präsident</i> Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Capaul Ivo, Rueun (naven da tract. 2/ <i>ab Trakt. 2</i>); Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand:</i>	Beer Marcus, president communal/ <i>Gemeindepräsident</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidente communal/ <i>Gemeinde- vizepräsidentin</i> ; Bundi Hanspeter; Capeder Martin; Hohl Michal Karin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen:</i>	Casanova Sarina, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz
Hosps/ <i>Gäste:</i>	negins / <i>keine</i>
Protocol/ <i>Protokoll:</i>	Schär Tizian

Tractandas/*Traktanden:*

1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*2
2. Protocol dils 19 da fevrer 2025 | *Protokoll vom 19. Februar 2025*2
3. Credit nova exposiziun permanenta dil Museum Regional Surselva, approbaziun | *Kredit neue Dauerausstellung des Museums Regional Surselva, Genehmigung*2
4. Incumbensa Frei (cumissiun predeliberonta revisiun totala constituziun communal) pertucccont revisiun parziala dalla lescha da baghegiar per l'introducziun d'ina cumissiun da baghegiar, surdada | *Auftrag Frei (Vorberatungskommission Totalrevision Gemeindeverfassung) betreffend Teilrevision des Baugesetzes zur Einführung einer Baukommission, Überweisung*3
5. Incumbensa Quinter (cumissiun da finanzas) pertucccont elaboraziun d'in program cumplessiv d'efficienza da cuosts e da spargn cun in catalog da mesiras, surdada | *Auftrag Quinter (Finanzkommission) betreffend Erarbeitung eines umfassenden Spar- und Kosteneffizienzprogramms mit Massnahmenkatalog, Überweisung*4

6. Presentaziun project per la fermada da posta Tuf a Siat, prender per enconuschientscha | *Präsentation Ausführungsprojekt Bushaltestelle Tuf in Siat, Kenntnisnahme*.....5
7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....5
8. Ura da damonda | *Fragestunde*.....5

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Daniel Candinas, arva la 83avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein cun suandonta midada (nr. 1):

~~4.~~ 6. Presentaziun project per la fermada da posta Tuf a Siat, prender per enconuschientscha

La successiun vegn midada aschia che las incumbensas Frei e Quinter vegnan tractadas avon la presentaziun.

Der Parlamentspräsident, Daniel Candinas, eröffnet die 83. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird mit folgender Änderung einstimmig genehmigt (Nr. 1):

~~4.~~ 6. *Präsentation Ausführungsprojekt Bushaltestelle Tuf in Siat, Kenntnisnahme*

Die Reihenfolge wird geändert, so dass die Aufträge Frei und Quinter vor der Präsentation behandelt werden.

2. Protocol dils 19 da fevrer 2025 | *Protokoll vom 19. Februar 2025*

Il protocol dils 19 da fevrer 2025 vegn approbaus unanimamein cun ina midada (nr. 2):

5. Incumbensa Candinas pertuccont realisaziun da radunonzas communalas d'orientaziun, refusada
Votaziun: Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun ~~18 encunter 6~~ **16 encunter 8** vuschs ed in'abstenziun da refusar la proposta Candinas.

Das Protokoll vom 19. Februar 2025 wird mit einer Änderung einstimmig genehmigt (Nr. 2):

5. Auftrag Candinas betreffend Durchführung von Informationsgemeindeversammlungen, Ablehnung
Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit ~~18 zu 6~~ **16 zu 8** Stimmen und einer Enthaltung, den Auftrag Candinas abzulehnen.

3. Credit nova exposiziun permanenta dil Museum Regional Surselva, approvaziun | *Kredit neue Dauerausstellung des Museums Regional Surselva, Genehmigung*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprapostanza communal:

- da conceder ina contribuziun communal da CHF 200'000.00 per la renovaziun totala e modernisaziun dall'exposiziun el Museum Regional Surselva (MRS).

Antrag des Gemeindevorstands:

- für die Gesamterneuerung und Modernisierung der Dauerausstellung im Museum Regional Surselva (MRS) sei ein Gemeindebeitrag von CHF 200'000.00 zu gewähren.

Votaziun (nr. 3):

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la contribuziun da CHF 200'000.00 per la renovaziun totala e modernisaziun dall'exposiziun el Museum Regional Surselva (MRS).

Abstimmung (Nr. 3):

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Beitrag in der Höhe von CHF 200'000.00 für die Gesamterneuerung und Modernisierung der Dauerausstellung im Museum Regional Surselva (MRS) zu genehmigen.

4. Incumbensa Frei (cumissiu predeliberonta revisiun totala constituziun communal) pertucccont revisiun parziala dalla lescha da baghegiar per l'introducziun d'ina cumissiu da baghegiar, surdada | Auftrag Frei (Vorberatungskommision Totalrevision Gemeindeverfassung) betreffend Teilrevision des Baugesetzes zur Einführung einer Baukommission, Überweisung

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprapostanza communal:

- surdar l'incumbensa Frei pertucccont revisiun parziala dalla lescha da baghegiar per l'introducziun d'ina cumissiu da baghegiar.

Antrag des Gemeindevorstands:

- den Auftrag Frei betreffend Teilrevision des Baugesetzes zur Einführung einer Baukommission überweisen.

Votaziun (nr. 4):

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein da surdar l'incumbensa Frei (cumissiu predeliberonta revisiun totala constituziun communal) pertucccont revisiun parziala dalla lescha da baghegiar per l'introducziun d'ina cumissiu da baghegiar.

Abstimmung (Nr. 4):

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Auftrag Frei (Vorberatungskommission Totalrevision Gemeindeverfassung) betreffend Teilrevision des Baugesetzes zur Einführung einer Baukommission zu überweisen.

5. Incumbensa Quinter (cumission da finanzas) pertucccont elaboraziun d'in program cumplexsiv d'efficienza da cuosts e da spargn cun in catalog da mesiras, surdada | Auftrag Quinter (Finanzkommission) betreffend Erarbeitung eines umfassenden Spar- und Kosteneffizienzprogramms mit Massnahmenkatalog, Überweisung

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprastonza communal:

- surdar parzialmein l'incumbensa Quinter (cumission da finanzas) pertucccont elaboraziun d'in program cumplexsiv d'efficienza da cuosts e da spargn cun in catalog da mesiras.

Antrag des Gemeindevorstands:

- den Auftrag Quinter (Finanzkommission) betreffend Erarbeitung eines umfassenden Spar- und Kosteneffizienzprogramms mit Massnahmenkatalog teilweise überweisen.

Declara igl emprem sutsignader ch'el seigi buca cuntents cun las reservas dalla suprastonza communal, vegn tenor art. 32 al. 5 digl uorden parlamentar (LIG 13.11) votau igl emprem davart la part nundispoteivla dall'incumbensa. Silsunter votescha il parlament communal davart mintga singula reserva.

Emprema votaziun, part nundispoteivla dall'incumbensa (nr. 5.1):

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein da surdar la part nundispoteivla dall'incumbensa Quinter pertucccont elaboraziun d'in program cumplexsiv d'efficienza da cuosts e da spargn cun in catalog da mesiras.

Erklärt sich der Erstunterzeichner mit den Vorbehalten des Gemeindevorstands nicht einverstanden, wird gemäss Art. 32 Abs. 5 der Parlamentsordnung (RIG 13.11) vorerst über den unbestrittenen Teil des Auftrags abgestimmt. Danach stimmt das Gemeindeparlament über jeden einzelnen Vorbehalt ab.

Erste Abstimmung, unbestrittener Teil des Auftrags (Nr. 5.1):

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den unbestrittenen Teil des Auftrags Quinter betreffend Erarbeitung eines umfassenden Spar- und Kosteneffizienzprogramms mit Massnahmenkatalog teilweise zu überweisen.

Secunda votaziun, respargns da 5 % sur tut ils posts da survetsch (nr. 5.2):

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 18 encunter 5 vuschs e neginas abstenziuns da surdar la part respargns da 5 % sur tut ils posts da survetsch dall'incumbensa Quinter pertucccont elaboraziun d'in program cumplexsiv d'efficienza da cuosts e da spargn cun in catalog da mesiras.

Zweite Abstimmung, Einsparungen von 5 % über sämtliche Dienststellen (Nr. 5.2):

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 18 zu 5 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Teil Einsparungen von 5 % über sämtliche Dienststellen des Auftrags Quinter betreffend Erarbeitung eines umfassenden Spar- und Kosteneffizienzprogramms mit Massnahmenkatalog zu überweisen.

Tiarza votaziun, rapports intermediars regulars (nr. 5.3):

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 15 encunter 8 vuschs e neginas abstenziuns da buca surdar la part rapports intermediars regulars dall'incumbensa Quinter pertuccont elaboraziun d'in program cumplessiv d'effizienz da cuosts e da spargn cun in catalog da mesiras.

Dritte Abstimmung, regelmässige Zwischenberichte (Nr. 5.3):

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 15 zu 8 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Teil regelmässige Zwischenberichte des Auftrags Quinter betreffend Erarbeitung eines umfassenden Spar- und Kosteneffizienzprogramms mit Massnahmenkatalog nicht zu überweisen.

6. Presentaziun project per la fermada da posta Tuf a Siat, prender per enconuschientscha | Präsentation Ausführungsprojekt Bushaltestelle Tuf in Siat, Kenntnisnahme

Andreas Pfister, menader planisaziun e construcziun, presenta il project per la fermada da posta Tuf a Siat. Dalla discussiun generala vegn fatg diever e damondas vegnan rispundidas. Il parlament communal Ilanz/Glion pren per enconuschientscha las explicaziuns.

Andreas Pfister, Leiter Planung und Bau, präsentiert das Ausführungsprojekt für die Bushaltestelle Tuf in Siat. Von der allgemeinen Diskussion wird Gebrauch gemacht und Fragen werden beantwortet. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.

7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastonza communal. Plinavon informescha il president dil parlament communal ils presents.

Proposta da Flavio Elvedi davart il proceder tenor art. 15 digl uorden parlamentar (LIG 13.11): Terminar la presentaziun davart la serrada dalla via Varduz a Duvin.

Votaziun (nr. 7): Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 13 encunter 8 vuschs e duas abstenziuns da refuser la proposta davart il proceder da Flavio Elvedi.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert der Präsident des Gemeindeparlaments die Anwesenden.

Ordnungsantrag von Flavio Elvedi gemäss Art. 15 der Parlamentsordnung (RIG 13.11): Beendigung der Präsentation zur Strassensperrung Varduz in Duvin.

Abstimmung (Nr. 7): Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 13 zu 8 Stimmen und zwei Enthaltungen, den Ordnungsantrag von Flavio Elvedi abzulehnen.

8. Ura da damonda | Fragestunde

Das damondas ein vegnidas inoltradas: Gian Marco Bianchi, radunonza da delegai SanaSurselva dils 10 d'avrel 2025; Flavio Elvedi, concepziun linguistica niev areal dalla staziun a Glion. Il president communal rispunda las damondas.

Zwei Fragen wurden eingereicht: Gian Marco Bianchi, Delegiertenversammlung SanaSurselva vom 10. April 2025; Flavio Elvedi, sprachliche Gestaltung neues Bahnhofareal in Ilanz. Der Gemeindepräsident beantwortet die Fragen.

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 25 da zercladur 2025, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 25. Juni 2025, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Fin dalla sesida: 21.35

Schluss der Sitzung: 21.35 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:



Daniel Candinas, president / Präsident



Tizian Schär, actuar / Aktuar

Traktandum 2 (Nr. 2)		
Ja	Nein	Ent- haltung
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
23	0	0

Traktandum 4 (Nr. 4)		
Ja	Nein	Ent- haltung
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
23	0	0

Traktandum 7 (Nr. 7)		
Ja	Nein	Ent- haltung
X		
		X
	X	
		X
	X	
	X	
X		
	X	
	X	
	X	
X		
		
	X	
	X	
	X	
	X	
X		
X		
X		
		
	X	
	X	
X		
	X	
X		
8	13	2